

<p style="text-align: center;">LOAN AGREEMENT FOR CLINICAL TRIAL EQUIPMENT No. 99/OVZ/17/037-V according to the Sec. 2193 and subsequent of the Act No. 89/2012 Coll., Civil Code, as amended</p>	<p style="text-align: center;">SMLOUVA O VÝPŮJČCE NA ZAŘÍZENÍ PRO KLINICKÉ HODNOCENÍ č. 99/OVZ/17/037-V uzavřená dle § 2193 a násl. zák. č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění</p>
<p>This Loan Agreement for Clinical Trial Equipment (hereinafter referred to as “Agreement”) effective as of date of signature of last Party (hereinafter referred to as “Effective Date”) by and between</p> <p>INC Research UK Limited, with registered offices located in the United Kingdom at Riverview, The Meadows Business Park, Station Approach, Blackwater, Camberley, Surrey GU179AB, UK, including its affiliates, subsidiaries, and specifically its parent company INC Research, LLC (hereinafter referred to as “INC Research”) and</p> <p>Fakultni nemocnice Ostrava, with a place of business at 17. listopadu 1790/5, 708 52 Ostrava – Poruba, Czech Republic, ID No.: 00843989, VAT No.: CZ00843989, in matters related to this Agreement represented by: Ing. Ivo Zolnercik, Deputy Director for Technology and Operation (hereinafter referred to as “Institution”).</p> <p>Hereinafter also referred to individually as “Party” or collectively as “Parties”.</p>	<p>Tato Smlouva o výpůjčce na zařízení pro klinické hodnocení (dále jen “Smlouva”) byla uzavřena ke dni podpisu poslední smluvní strany (dále jen “Datum účinnosti”) mezi následujícími smluvními stranami:</p> <p>INC Research UK Limited, se sídlem ve Spojeném království, Riverview, The Meadows Business Park, Station Approach, Blackwater, Camberley, Surrey GU179AB, zahrnující její pobočky, dceřiné společnosti a především její mateřskou společnost INC Research, LLC (dále jen společnost “INC Research”) a</p> <p>Fakultní nemocnice Ostrava, se sídlem 17. listopadu 1790/5, 708 52 Ostrava – Poruba, Česká republika, IČ: 00843989, DIČ: CZ00843989, ve věcech této smlouvy je oprávněn jednat a podepisovat: Ing. Ivo Žolnerčík, náměstek ředitele pro techniku a provoz (dále jen “Instituce”).</p> <p>Dále rovněž jednotlivě jen “Smluvní strana” či společně “Smluvní strany”.</p>
<p>WHEREAS, NeuroDerm Ltd., with a principal place of business at Ruhrberg Science building - Bell entrance - 5th floor, 3 Pekeris St. Rehovot, 7670212, Israel (hereinafter referred to as “Sponsor”) is Sponsor (as defined per ICH-GCP 1.53) of the clinical trial # ND0612H-012 entitled “<i>A multicenter, international, open-label, safety study of ND0612, a solution of levodopa/carbidopa delivered via a pump system as a continuous subcutaneous infusion in subjects with advanced Parkinson's Disease (UBeyoNDU)</i>” (hereinafter referred to as “Clinical Trial”). The Clinical Trial shall be conducted at the Neurological Department and shall be administered by MUDr. Petra Bartova, Ph.D.;</p>	<p>VZHLEDEM K TOMU, ŽE společnost NeuroDerm Ltd., se sídlem Ruhrberg Science building - Bell entrance - 5th floor, 3 Pekeris St. Rehovot, 7670212, Izrael (dále jen „Zadavatel“) je Zadavatelem (jak je definováno předpisy ICH-GCP 1.53) klinického hodnocení č. ND0612H-012 s názvem „<i>Multicentrická, mezinárodní a otevřená studie ověřující bezpečnost přípravku ND0612, roztok levodopa-karbidopa, aplikovaný infuzní pumpou formou kontinuální subkutánní infuze u pacientů s pokročilou Parkinsonovou nemocí</i>” (dále jen “Klinické hodnocení”). Klinické hodnocení bude probíhat na neurologické klinice pod vedením MUDr. Petry Bártové, Ph.D.;</p>
<p>WHEREAS, Sponsor has contracted INC Research as a Contract Research Organisation (as defined per ICH-GCP 1.20) to manage the Clinical Trial in the Czech Republic;</p>	<p>VZHLEDEM K TOMU, ŽE Zadavatel uzavřel smlouvu s INC Research jakožto se Smluvní výzkumnou organizací (jak je definováno předpisy</p>

	ICH-GCP 1.20) pro řízení Klinického hodnocení v České republice;
WHEREAS , Institution has entered into a clinical trial agreement No. 08/OVZ/16/068-P (hereinafter referred to as “ Clinical Trial Agreement ”) with INC Research for the conduct of the Clinical Trial at the site of Institution;	VZHLEDEM K TOMU, ŽE Instituce uzavřela smlouvu o klinickém hodnocení č. 08/OVZ/16/068-P (dále jen "Smlouva o klinickém hodnocení") s INC Research na provádění Klinického hodnocení na pracovišti Instituce;
WHEREAS , it is necessary to deliver the following equipment for the conduct of the Clinical Trial:	VZHLEDEM K TOMU, ŽE ke klinickému hodnocení je nutné dodat následující vybavení:
equipment: Freezer model: Liebherr LGUex 1500 commercial value each: 1.395,00 EUR serial number: 826365123 year of manufacture: 2015 quantity: 1	název vybavení: Mrazák model: Liebherr LGUex 1500 tržní hodnota jednoho kusu: 1.395,00 EUR výrobní číslo: 826365123 rok výroby: 2015 počet: 1
equipment: PDF Logger model: Ebro EBI 300 commercial value each: 178,00 EUR serial number: 73223278 year of manufacture: 2015 quantity: 1	název vybavení: Teplotní záznamník model: Ebro EBI 300 tržní hodnota jednoho kusu: 178,00 EUR výrobní číslo: 73223278 rok výroby: 2015 počet: 1
equipment: ECG model: Mortara Eli 150c commercial value each: 3.500,00 USD serial number: 113460182406 year of manufacture: 2013 quantity: 1	název vybavení: EKG model: Mortara Eli 150c tržní hodnota jednoho kusu: 3.500,00 USD výrobní číslo: 113460182406 rok výroby: 2013 počet: 1
hereinafter referred to as the “ Equipment ”	dále jen " Zařízení "
to conduct the Clinical Trial as per requirements of the protocol of the Clinical Trial (hereinafter referred to as “ Protocol ”);	na provedení Klinického hodnocení podle požadavků protokolu Klinického hodnocení (dále jen " Protokol ");
WHEREAS , the Equipment will be provided by INC Research (hereinafter also referred to as the “ Supplier ”) to Institution for a period of time equivalent to the duration of the Clinical Trial only;	VZHLEDEM K TOMU, ŽE toto Zařízení bude poskytnuto společností INC Research (dále také “ Dodavatel ”) pro Instituci pouze na časové období v délce trvání Klinického hodnocení;
WHEREAS , Parties wish to set out the conditions of use pertaining to the loaned Equipment in this Agreement;	VZHLEDEM K TOMU, ŽE si Smluvní strany přejí stanovit podmínky používání zapůjčeného Zařízení podle této Smlouvy;
NOW THEREFORE THE PARTIES HAVE AGREED AS FOLLOWS:	SE NYNÍ SMLUVNÍ STRANY DOHODLY TAKTO:

1.	<p>SUPPLY OF EQUIPMENT. For the duration of the Clinical Trial, Equipment will be provided by Supplier, free of charge, to the Institution for use by his/her entitled Clinical Trial staff, (hereinafter referred to as the “Authorized Users”), whom will be informed on the conditions of use by INC Research or the Supplier.</p>	<p>DODÁVKA ZAŘÍZENÍ. Po dobu trvání Klinického hodnocení Dodavatel zdarma poskytne Zařízení Instituci k použití oprávněným personálem Instituce účastnícím se Klinického hodnocení (dále jen “Oprávnění uživatelé”), kteří budou informováni INC Research nebo Dodavatelem o podmínkách použití.</p>
1.1.	<p>The Equipment will be used by the Authorized Users for the term of the Clinical Trial and for the sole purpose of performing the services according to the provisions of the Protocol.</p>	<p>Zařízení budou používat Oprávnění uživatelé po dobu trvání Klinického hodnocení pouze za účelem poskytování služeb podle ustanovení Protokolu.</p>
2.	<p>DELIVERY AND STORAGE OF EQUIPMENT. The Equipment will be delivered and stored at Neurology Clinic with address Fakultni nemocnice Ostrava, Pharmacy, 17. listopadu 1790/5, 708 52 Ostrava – Poruba, Czech Republic (hereinafter referred to as the “Site”) and the Institution shall ensure that Authorized Users do not store the Equipment at any other address without express prior written consent by INC Research or Sponsor. Supplier shall provide Institution with documentation relating to the Equipment and legal requirements for its operation. These are the instruction manuals in Czech language and relevant Certificate of Conformity. A protocol on training for the use of Equipment shall be handed over to the Institution in electronic form. If entrance measuring (calibration, validation, other types of measurement) shall be done, then relevant protocol and documentation according to the requirements of Act on Metrology shall be also handed over to the Institution in electronic form.</p>	<p>DODÁVKA A SKLADOVÁNÍ ZAŘÍZENÍ. Zařízení bude dodáno a skladováno na Neurologické klinice na adrese Fakultní nemocnice Ostrava, Lékárna, 17. listopadu 1790/5, 708 52 Ostrava – Poruba, Česká republika (dále jen “Pracoviště”) a Instituce musí zajistit, aby Oprávnění uživatelé neskladovali Zařízení na jiné adrese bez předchozího písemného souhlasu INC Research nebo Zadavatele. Dodavatel poskytne Instituci doklady, které se vztahují k zařízením a týkají se zákonných požadavků pro její provoz. Těmi jsou návody k obsluze v českém jazyce a příslušné prohlášení o shodě. Protokol o školení používání Zařízení bude předán Instituci v elektronické podobě. Pokud byla provedena vstupní měření (kalibrace, validace, jiný typ měření), příslušný protokol a doklady odpovídající požadavkům zákona o metrologii budou také předány Instituci v elektronické podobě.</p>
2.1.	<p>For the avoidance of doubt, the Institution hereby expressly accepts (i) to have the Equipment installed in the premises of Neurology Clinic of Institution according to INC Research and/or the Supplier’s instructions, (ii) to store the Equipment in a secured area of the Institution where the Clinical Trial will be performed and during the whole duration of the Clinical Trial, in order to prevent loss, damages and theft, and (iii) to take all subsequent necessary measures to meet these obligations.</p>	<p>Pro vyloučení pochybností Instituce tímto výslovně souhlasí, že (i) Zařízení bude instalováno v prostorách Neurologické kliniky Instituce podle pokynů INC Research a/nebo Dodavatele, (ii) bude uloženo v zabezpečených prostorách Instituce, kde se bude Klinické hodnocení provádět, po celou dobu trvání Klinického hodnocení tak, aby nedošlo ke ztrátě, poškození či odcizení, a (iii) podnikne veškerá další opatření nezbytná pro splnění těchto povinností.</p>

	The Equipment loan according to this Agreement is free of charge.	Výpůjčka zařízení dle této smlouvy se děje bezplatně.
3.	WARRANTY. The Institution shall ensure Authorized Users to adhere to the recommendations and guidelines of use provided for in the manufacturing manual which will be provided to them; and not to make any technical modification of any kind, nor disassemble in any way such Equipment.	ZÁRUKA. Instituce zajistí, aby Oprávnění uživatelé dodržovali doporučení a pokyny pro použití uvedené v provozní příručce, kterou obdrží; a neprováděli technické úpravy jakéhokoliv druhu, ani v žádném případě nerozebírali toto Zařízení.
3.1.	As from the delivery date, the Equipment will be under the exclusive care and responsibility of the Institution, which hereby warrants to particularly bringing any and all necessary attention to such Equipment in order to avoid theft, use contrary to the terms and conditions of this Agreement or of the Protocol and partial or total destruction. The Institution will be responsible for all costs caused by an installation, use or storage of the Equipment contrary to the terms and conditions of this Agreement during the Clinical Trial.	Ode dne dodání bude Instituce o Zařízení pečovat, odpovídat za něj a zaručuje se, že vynaloží veškerou potřebnou pozornost, aby se zabránilo jeho odcizení, použití v rozporu s podmínkami a náležitostmi této Smlouvy nebo Protokolu, či k částečnému nebo úplnému zničení. Instituce bude odpovídat za veškeré náklady spojené s instalací, používáním nebo skladováním Zařízení, pokud se to děje v rozporu s podmínkami a náležitostmi této Smlouvy v průběhu Klinického hodnocení.
3.2.	The Authorized Users hereby warrant to inform INC Research immediately of any damages or loss occurring to or caused by the Equipment and to take consequently any steps necessary subject to clause 5, in order to ensure a proper follow up and continuation of the Clinical Trial and services contemplated herein, in order to avoid any Clinical Trial delays.	Oprávnění uživatelé tímto zaručují, že budou INC Research okamžitě informovat o jakékoli škodě či ztrátě vzniklé nebo způsobené Zařízením a následně učiní veškerá nezbytná opatření podle čl. 5 pro zajištění řádného následného sledování a pokračování Klinického hodnocení a služeb podle této Smlouvy, aby nedošlo ke zpoždění Klinického hodnocení.
4.	PROPERTY OF EQUIPMENT. The Equipment are INC Research's, Sponsor's or the Supplier's exclusive property, and the Institution or any other Authorized Users will in no case assign or sublet such Equipment to any third party. In addition, the Institution and/or Authorized Users will not grant any rights to any third party relating to such Equipment, and will not disassemble the identification cards indicating it is the exclusive property of the owner that might be affixed on it. Supplier shall ensure the service of the Equipment and, as the case may be, the validation of Equipment in accordance with the Act No. 123/2000 Coll., as amended. In case Institution discover anything wrong with the Equipment, INC Research or their	MAJETEK ZAŘÍZENÍ. Zařízení je výhradním majetkem INC Research, Zadavatele nebo Dodavatele a Instituce nebo jiní Oprávnění uživatelé v žádném případě nepostoupí ani nepronajmou Zařízení třetí straně. Kromě toho Instituce a/nebo Oprávnění uživatelé neposkytnou žádná práva jakékoli třetí straně na Zařízení, a neodstraní identifikační štítky s informacemi, že se jedná o výhradní majetek vlastníka. Dodavatel zajistí servis Zařízení a případné validace Zařízení v souladu se zákonem č. 123/2000 Sb., v platném znění. Pokud Instituce zjistí jakoukoliv vadu Zařízení, INC Research nebo její oprávněný zástupce zajistí výměnu nebo opravu Zařízení, přičemž příslušné náklady nebudou hrazeny Institucí. Oprava bude provedena dle možností dodavatele v co

	designee will ensure it is replaced or repaired at no expense to Institution. Such repair shall be conducted as soon as possible according to the abilities of Supplier.	nejkratší době.
4.1.	Under no circumstances will the Equipment become the property of Institution or the Authorized Users.	Zařízení se za žádných okolností nestane majetkem Instituce nebo Oprávněných uživatelů.
5.	<u>LIABILITY.</u> For the avoidance of doubt, the Institution or any other Authorized Users are not liable for costs associated with maintenance, general wear and tear or malfunction of the Equipment, to the extent such cost is not arising out of the negligence or willful misconduct of the Institution or other Authorized Users.	<u>ODPOVĚDNOST</u> Pro vyloučení pochybností Instituce nebo jiní Autorizovaní uživatelé nenesou odpovědnost za náklady spojené s údržbou, běžným opotřebením nebo poruchou Zařízení, pokud tyto náklady nevzniknou v důsledku nedbalosti nebo úmyslného pochybení ze strany Instituce nebo jiných Oprávněných uživatelů.
6.	<u>AUDIT AND INSPECTION.</u> For the avoidance of doubt the clauses on audit and inspection in the Clinical Trial Agreement are integrally applicable to the subject matter of this Agreement; i.e. the loan of Equipment.	<u>AUDIT A KONTROLA.</u> Pro vyloučení pochybností se článek ve Smlouvě o klinickém hodnocení týkající se auditu a kontroly týká výhradně předmětu této Smlouvy; tj. vypůjčení Zařízení.
7.	<u>TERM AND TERMINATION.</u> The Agreement becomes effective as indicated per Effective Date and will expire promptly after the Clinical Trial has ended at Institution. The estimated end of the Clinical Trial at Institution shall occur in [REDACTED]	<u>DOBA PLATNOSTI A UKONČENÍ.</u> Tato Smlouva vstoupí v platnost v Datum účinnosti a její platnost uplyne ihned po skončení Klinického hodnocení v Instituci. Skončení Klinického hodnocení v Instituci se předpokládá [REDACTED]
8.	<u>RETURN OF EQUIPMENT.</u> At the date of expiry of the Clinical Trial Agreement, whatever the date and the cause may be, the Equipment will be returned back to INC Research or the Supplier in good conditions of use, subject to clause 5.	<u>VRÁCENÍ ZAŘÍZENÍ.</u> Ke dni uplynutí Smlouvy o klinickém hodnocení, bez ohledu na datum a důvod, bude Zařízení vráceno INC Research nebo Dodavateli, v dobrém stavu pro použití podle čl. 5.1.
9.	<u>NOTICES.</u> Any notice and other communications related to, required or permitted to be given hereunder shall be in writing and shall be sent by registered mail or by facsimile with receipt acknowledged to the other Party at its respective address as first stated in this Agreement or at such other addresses as may be designated in writing by either Party to the other.	<u>OZNÁMENÍ.</u> Jakékoli oznámení a další sdělení týkající se, požadované nebo přípustné podle této Smlouvy, musí být učiněno písemně a zasláno doporučeným dopisem nebo faxem druhé Smluvní straně, a to na adresu uvedenou jako první v této Smlouvě nebo na jiné adresy, které mohou být sděleny písemně kteroukoli ze stran druhé Smluvní straně.

9.1.	If to Institution the following additional contact details apply: Fakultní nemocnice Ostrava Attn Center for Clinical Studies 17. listopadu 1790/5 708 52 Ostrava – Poruba Czech Republic	Při zasílání Instituci se použijí následující kontaktní údaje: Fakultní nemocnice Ostrava K rukám: Centrum klinických studií 17. listopadu 1790/5 708 52 Ostrava – Poruba Česká republika
9.2.	If to INC Research the following additional contact details apply: INC Research UK Limited Attn Site Contracts Department Riverview, The Meadows Business Park Station Approach, Blackwater Camberley, Surrey GU179AB United Kingdom	Při zasílání INC Research se použijí následující kontaktní údaje: INC Research UK Limited K rukám: Site Contracts Department Riverview, The Meadows Business Park Station Approach, Blackwater Camberley, Surrey GU179AB Velká Británie
10.	<u>GOVERNING LAW AND JURISDICTION.</u> This Agreement inclusive of any agreements, amendments, or appendices hereof are subject to the laws of the Czech Republic (with the exception of its conflict of law rules) and all disputes arising out of and relating to the Agreement will exclusively submitted to the competent court of law in the Czech Republic.	<u>ROZHODNÉ PRÁVO A JURISDIKCE.</u> Tato Smlouva, včetně všech dohod, dodatků nebo příloh, podléhá českým zákonům (s výjimkou kolizních právních norem) a všechny spory vzniklé na základě nebo v souvislosti se Smlouvou budou předány k rozhodnutí příslušnému soudu v České republice.
10.1.	This clause 10 survives the expiration or termination of the Agreement.	Tento čl. 10 zůstane v platnosti i po vypršení platnosti nebo ukončení této Smlouvy.
11.	<u>MISCELLANEOUS.</u> This Agreement constitutes the entire understanding between the Parties and supersedes all prior written or oral understandings.	<u>RŮZNÉ.</u> Tato Smlouva představuje úplnou dohodu mezi Smluvními stranami a nahrazuje všechny dřívější písemná či ústní ujednání.
12.	No amendment or modification of the terms of this Agreement, nor any waiver of any of the terms or provisions herein shall be deemed valid unless in writing and signed by the authorized representatives of the Parties.	Žádná změna podmínek této Smlouvy, ani zřeknutí se jakékoli z podmínek či ustanovení tohoto dokumentu, nebude považována za platnou, pokud nebyla učiněna písemně a podepsána oprávněnými zástupci Smluvních stran.
13.	In case of any discrepancy between the English and Czech version of this Agreement, the Czech version governs and prevails. Where schedules or amendments contradict any of main part of this Agreement, the provisions of main part of this Agreement shall prevail.	V případě rozporu mezi anglickou a českou verzí této Smlouvy má přednost a je rozhodující verze česká. V případě, že jsou dodatky nebo přílohy v rozporu s některou z hlavních částí této Smlouvy, ustanovení hlavní části této Smlouvy budou mít přednost.

In witness whereof the Parties have caused this Agreement to be executed in duplicate by their respective duly authorized signatory officers.

Na důkaz čehož se Smluvní strany dohodly, že Smlouva bude vyhotovena ve dvou kopiích řádně podepsaných zmocněnými zástupci.

Prague,

Ostrava,

INC Research UK Limited

Fakultní nemocnice Ostrava

Signature/ Podpis

Signature/ Podpis

Name / Jméno

Ing. Ivo Žolnerčík
Name / Jméno

Title / Funkce

Deputy Director for Technology and Operation /
Náměstek ředitele pro techniku a provoz
Title / Funkce